

Nº 1141.

Prot. n. 9 Reg. fl. 265.

As S. Moraes
1.12.517

B. P. P. n. 2-3742

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonização e Imigração



Anno 19 17.

11
34

Data 27 de Novembro de 1917.

(RESTITUIÇÃO DE PASSAGENS)

(ENTRADO 14-DEZEMBRO-1916.)

"GUATAPARÁ" (RIBEIRÃO PRETO)

Interessado JOSÉ ANTONIO GRUAS GARCIA.



Assunto Pedindo restituição da importância despendida com o seu
transporte e o da sua família, do Porto de BUENOS-AIRES ao de SANTOS.



B. P. P.
1917
80/11/1918

Arthur Lobo

3.º Ofício
P.

Exmo. Snr. Dr. Secretario da Agricultura do Estado de São Paulo

À DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

NOV 27 1917
Paulo Freire
OFFICIAL MAIOR

DIRECTORIA GERAL

EXPEDIENTE

C A P I T A L .

NOV 27 1917
10292

Nº

Diz José Antonio Gruañes Garcia, casado, maior, por seu procurador abaixo assignado (procuração junta), colono de café que com sua familia composta de 9 pessoas, acha-se localizado na Fazenda Guatapará, comarca de Ribeirão Preto, neste Estado, de propriedade da Companhia Guatapará, com sede nesta Capital, conforme attestados que junta; que, tendo vindo da Republica Argentina até o porto de Santos, como emmigrante expontaneo, conforme documentos que tambem junta; a bordo do vapôr "Valbanera" que partiu d'aquelle porto em 9 de Dezembro de 1916, e passado pelas Hospedarias de Immigrantes, de Santos e de São Paulo; e, favorecendo o Governo do Estado, as restituições de passageiros, em casos analogos; vem respeitosamente, solicitar de V. Exa., se digne ordenar a respectiva restituição.

P. E. Deferimento

São Paulo 27 de Novembro de 1917.
P. E. Deferimento
José Antonio Gruañes Garcia.
Adolpho Körber.



DIRECTORIA GERAL
EXPEDIENTE

NOV 28 1917

REGISTALO
Prot. N. 263
Hilda Landa

1141) 9 263 / 6 2635-

COMPANHIA GUATAPARÁ

São Paulo

SÉDE: RUA DIREITA, 8-A - 2.º ANDAR - SALA 7
TELEPH. CENT. N. 1557

DECLARAMOS que José Antonio Cruañes García e sua familia
composta de 9 pessoas, se acha localisado nesta Fazenda, como colono
de café.

FAZENDA GUATAPARÁ, 18 de Novembro de 1917

Companhia Guatapara

Martins Góes

GERENTE

Reconhecemos a firma supra, depois daq.
Recebido Preta, 20 de Novembro de 1917.

Em test. H. P. decretado

Higinio Gonçalves de Campos Soledad,
2.º Sargento



Do - 30 - 1 - 1917
Carvalho Soledad



São Paulo 27 de Novembro 1917.
P/pa. José Antônio Cruañes García.
Adolfo Müller 27/11/1917.



5

Si el vapor dejase de entregar algún bulto equipaje sin causa justificada, la Compañía abonará lo que estipula sobre este caso la ley de Emigración Española.

PARA EL PASAJERO

LINEA DE VAPORES TRASATLANTICOS

— DE —

PINILLOS, IZQUIERDO & CIA
CADIZ

N.º

44

3.ª CLASE

Vapor

VALBANERA

Salida del

Spectoria de Inmigración

DE BUENOS AIRES

9 DIC 1916

a Santos

14 DEZ 1916

DEZ 14 1916

LIN

Fis.

a favor de:

José Antonio Grullon

EDAD	PUESTOS
41	1
45	1
22	1
21	1
17	1
15	1
9	1/2
4	1/3
4 1/2	1/2
Total...	1 1/2

Conselito G. Lliment

Antonio Grullon

Maria

Ramón

Paco F.

Rosario

Ricardo

Pilar

Spa 6 plazas

Buenos Aires

de 1916

1/2	1/3	1/2
1/2	1/3	1/2
1/2	1/3	1/2

Total...

de 1916

Los Agentes Generales

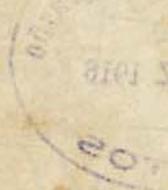
Buenos Aires 27/11/1917.



300
ESTADOS UNIDOS
ESTADOS UNIDOS

Constituyentes
Cámaras Baja
y Alta
Máximo

En el pasajero debe conservar este resguardo para exhibirlo siempre que le sea pedido por el Capitán o oficiales durante el viaje.



bol

6

O Doutor João Rodrigues Guião 1º Juiz de Paz em exercicio, no
Districto de Ribeirão Preto, na forma da Lei.

Attesto que José ANtonio Gruanes Garcia e sua familia naturaes
de Hespanha são colonos localisados neste Districto na Companhia
Guatapará. O referido é verdade.

Ribeirão Preto, 20 de Novembro de 1917
Joa


Assentado a fim de depoimento do
dize. Ribeirão Preto, 20 de Novembro
de 1917. Em test. V.P. devedores
Vigilio Gompedanpostoledo,
2º sobellido



Agosto 27-11-917 -
Pai d'el Garcia
Molho M.S.


8

A' Directoria do Departamento Estadual do Trabalho, para
que se sirva informar.

Directoria de Terras, 30 de Novembro de 1917.



Director.

N. 15...

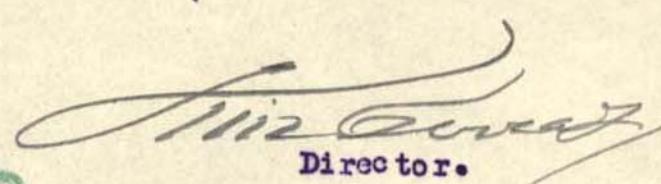
9

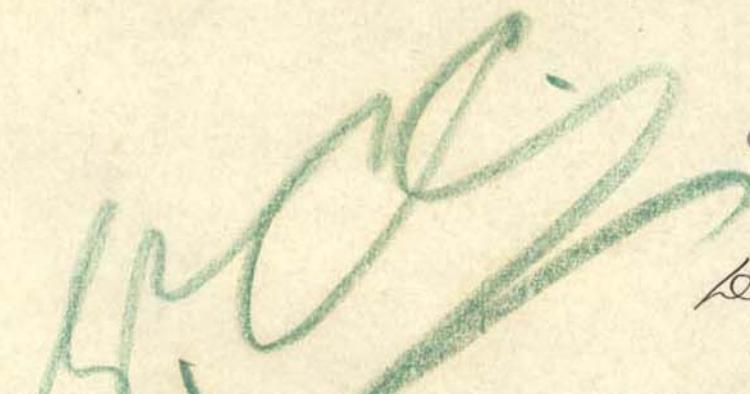
JOSÉ ANTONIO GRUAÑES GARCIA, expontâneo, hespanhol, agricultor, de 48 annos, sua mulher, Consuelo, de 45, seus filhos, Maria, de 21, Ramon, de 17, Francisco, de 15, Rozario, de 9, Ricardo, de 7 e Pilar, de 5 annos de edade, procedentes do porto de Buenos Aires, vieram pelo vapor "Valbanera," entraram na Hospedaria, deste Departamento, em 14 de Dezembro de 1916 e seguiram para a fazenda da Companhia Guatapará, na estação de Villa Albertina, contractados pela procura n.º 517 e recibo n.º 4.859.

Antonio Gruañes Clemente, de 23 annos de edade, procedente do mesmo porto, chegado pelo vapor "Catalina," em 1º de Fevereiro de 1917 - seguiu para a mesma fazenda com o fim de juntar-se á respectiva familia: é filho do requerente.

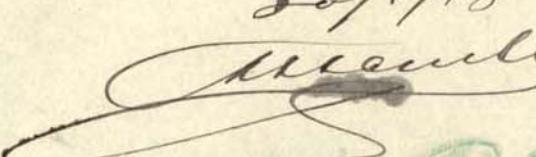
Estando os documentos em ordem e a localização de acordo com o regulamento em vigor, - parece-me que se poderá restituir a importancia de FRANCOS 543,75, por 7 passagens e um quarto, na base minima, á razão de FRANCOS 75, por passagem, visto o requerente não ter apresentado documento comprobatorio das despesas.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 30 de Janeiro 1918


Director.


Deve ser paga demais -

30/1/18


Acordado


Autografado - 22-1-18
22-1-18

À DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

MAR 20 1918

OFFICIAL MAIOR

Ricardo Brant Jr.

Ao Exmo. Snnr. Secretario de Agricultura

SECRETARIO DE AGRICULTURA
Socção do Expediente

MAR 21 1918

No. 62619

DIRECTORIA GERAL

Exmo. Snnr.

São Paulo

Oavaixa o signante, --
J. Antonio Cruañes, Suplica a V.
Exma. Se digne comunicar-lhe se
se tem dado curso, o em que condicō-
ções acha-se o requerimento que re-
metten a essa Secretaria, há ja
quatro mezes, em demanda da
importancia dos passageiros.
sou a suas ordens

De Vossa Exma.
Obediente servo

J. Antonio Cruañes

Fazenda Guatapara,
Estação Villa Albertina
Paulista

DIRECTORIA GERAL

EXPEDIENTE

MAR 21 1918

Prot. N. 256

REGISTADO

Guatapara 19 de Março de 1918

Na carta de fls.10, - o imigrante JOSÉ ANTONIO CRUANES GARCIA, -pede informações referente ao seu requerimento de 27 de Novembro ultimo, em que pediu restituição de passagens.

Cumpre-me informar que, por Aviso nº 572, de 6 de Fevereiro ultimo, mandou-se-lhe pagar a importancia de 324\$100.

Importancia aquella que se acha no Thesouro do Estado, á disposição do interessado ou do seu bastante procurador ADOLPHO MEYER, conforme procuração junta a fls.7 do presente processo.

Penso que ao interessado se poderá dar conhecimento das providencias dadas com referencia ao seu requerimento, juizo superior, entretanto, mandará o que julgar mais acertado.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 2 de Abril de 1918.

Antônio Lang
32 Official.

Assinatura

384/18

Assinatura

Precisa procurações das fls.

-7 - que se acha na parte a este auto.

S. Paulo 5 de Outubro de 1918.

Adolpho Meyer.

O mês passado: Preciso também os documentos,

(cedulas privadas) - constantes das fls. 3 e 4.

S. Paulo 5 de Outubro de 1918.

Adolpho Meyer.

Carta ao interessado

a 9-4-1918.



A DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO



ABR 1 1919
Antônio Crivanius
OFFICIAL MAIOR

Chao Exmo. Sr. Secretario de Agricoltura
São Paulo

Exmo Senhor

Com fecha 17 das correntes mandei uma outra carta a esa Secretaria, suplicando a Vossa Exma. me fizesse saber se se tem dado curso, e em que situação se acha o requerimento de restituição de passageiros que com todas as legalidades mandei a esa Secretaria a ja quatro meses.

Pego desculpa a Voso Exma. por tanta molestia, pois preciso os documentos para fazer uns poderes por herança, a "España"

com respeito e consideração
de Voso Excelencia

Obedient Servo

J. Antônio Crivanius

DIRECTORIA GERAL
EXPEDIENTE

Sintra Paulista
Estação Villa Albertina
Guatapará

ABR 2 1918

RECORRIDO

Prot. N.

257

Carta.

9

Abril

1918

Sr. J. Antonio Cruanes

Fazenda Guatapará

Estação Villa Albertina

Paulista

Em resposta á vossa carta de 19 de Março ultimo, comunico-vos que o vosso pagamento de 324\$100, foi requisitado da Secretaria da Fazenda pelo Aviso n.º 572, de 6 de Fevereiro do corrente anno. Outrosim, no dia 5 deste mes compareceu nesta Directoria o Sr. Adolpho Mayer, e retirou a procuração que a elle outorgastes afim de receber aquella quantia.

Com estima, sou vosso

att^o obr^o

Director.